

muniqués de presse, feuillets d'information etc.) en différentes langues dont l'anglais et le français. On a aussi produit des publications visant à attirer l'attention des importateurs étrangers sur les ressources du Canada dans plusieurs secteurs (produits électroniques, matériel de défense, équipement de bureautique, exploitation minière, porc, dispositifs de sécurité, vêtements de survie et matériel pour basses températures, et autres).

Les deux bulletins hebdomadaires d'information que le Ministère distribuait à l'étranger, soit *Canada Weekly* et *Hebdo Canada*, ont été remplacés en septembre 1985 par *Canada Reports* et *Reportage Canada*, qui paraissent toutes les deux semaines. Ces dernières publications continuent à fournir de l'information sur la politique étrangère du Canada, ainsi que les manifestations et événements culturels, etc., mais on en a modifié le contenu de façon à mettre davantage l'accent sur les développements dans le commerce, l'industrie et la technologie. Suite à une enquête que la Direction a menée auprès des lecteurs, grâce au concours des missions canadiennes à l'étranger, on a apporté quelque 6 000 corrections aux listes de distribution de ces publications pour que celles-ci parviennent à ceux auxquels elles s'adressent vraiment. On a produit des numéros spéciaux en couleur, en anglais, en français et en espagnol, sur l'EXPO 86. Ces publications, qui rejoignent en tout près de 36 000 lecteurs, ont été à l'origine de quelque 250 demandes de renseignements, principalement sur les produits ou les entreprises.

*Le Canada : un monde à découvrir*, une publication contenant de l'information générale sur le Canada, qui avait été publiée l'année précédente en français et en anglais, a été produite en allemand, en espagnol, en portugais, en japonais et en arabe. Ces éditions en langues étrangères ont mérité un prix d'excellence dans leur catégorie, décerné par l'Institut des services d'information.

Des publications sur l'énergie, les techniques médicales et le design appartenant à la série *L'expérience canadienne* ont été produites ou étaient en voie de production durant l'année. Distribuées à l'étranger à des publics choisis, ces brochures en quatre couleurs qui visent à mieux faire connaître les ressources scientifiques et techniques du Canada, ont également beaucoup servi aux foires commerciales. Elles sont produites simultanément en anglais, en français, en allemand, en espagnol et en portugais.

Plusieurs brochures de la *Série documentaire* ont été révisées ou réimprimées durant l'année; quelques nouveaux titres ont été ajoutés. Ces brochures sont destinées aux missions canadiennes à l'étranger, qui s'en servent pour répondre aux questions les plus fréquentes sur le Canada.

On a distribué au Canada et à l'étranger 30 discours sur la politique étrangère du Canada, rédigés dans les deux langues officielles, discours qui ont été prononcés, pour la plupart, par des membres du Cabinet. Les missions ont produit des photos-reportages destinés aux media étrangers.

La Direction a produit une série de documents d'information à l'appui de la publicité faite à l'étranger au sujet de la participation du Canada à la Coupe du monde de soccer, au Mexique, en juin 1986. Elle a aussi coordonné, tant au Canada qu'à l'étranger, les activités publicitaires du Ministère, qui ont pratiquement toutes été consacrées à la stimulation du commerce canadien.

Un large éventail d'activités cinématographiques, télévisées et photographiques ont été menées pour appuyer les objectifs du Ministère en matière d'information à l'étranger. Pour attirer l'attention des Américains sur le Canada par l'entremise d'EXPO 86, six messages d'intérêt public, qui les incitaient à visiter l'exposition universelle de Vancouver, ont été diffusés avec succès sur les réseaux américains de télévision. Vus par à peu près 100 millions de personnes, ils ont mérité le premier prix, dans leur catégorie, décerné par la section d'Ottawa de l'International Association of Business Communicators. D'autres enregistrements vidéos centrés sur EXPO 86 ont également été distribués aux missions situées dans d'autres pays.

Deux films de 15 minutes, qui traitent séparément des progrès réalisés par le Canada dans les transports et les communications, ont été commandés pour fins de distribution à l'étranger. De même, la Direction a participé avec d'autres services fédéraux à la production d'un film de 28 minutes, destiné avec enfants, et qui fait l'historique de l'évolution des transports et des communications au Canada.

On a produit des films de soutien au commerce, dont *Saumon sauvage du Pacifique*, une production de neuf minutes, financée conjointement avec les secteurs de l'Europe et des États-Unis, la Direction générale de l'agriculture, des pêches et des produits alimentaires et le Conseil des pêches de la Colombie-Britannique. Ce film a remporté le premier prix dans sa catégorie, que lui ont décerné la section d'Ottawa de l'International Association of Business Communicators et la Société canadienne de cinématographie. Parmi les autres films réalisés pour appuyer le commerce, mentionnons dix courts vidéos illustrant les ressources du Canada dans divers secteurs, notamment la technologie de pointe.

La Direction a coordonné la distribution, aux missions à l'étranger, de réalisations de l'Office national du film de même que de certaines productions privées canadiennes, qui ont été vues par des millions d'étrangers. Elle est aussi restée en relation étroite avec Radio-Canada International (RCI), afin de lui fournir des suggestions sur la portée géographique de ses émissions sur ondes courtes et de l'information sur les programmes d'affaires publiques prioritaires du Ministère.

Afin de permettre aux missions d'aider les preneurs de décision et les « façonneurs de l'opinion » étrangers à se tenir au courant de l'actualité politique, économique et sociale canadienne, la Direction leur a fait parvenir un bulletin d'information économique quotidien par télex, des coupures de presse des grands titres de l'actualité et des extraits choisis de la période de questions à la Chambre des communes. Elles ont aussi reçu dix numéros d'un recueil bimensuel de statistiques économiques, un cahier de presse sur l'expérience canadienne dans les transports et les communications (thème d'EXPO 86), des communiqués, des discours, des notes documentaires et d'importants messages d'autres ministères. La Direction a coordonné la transmission rapide aux missions à l'étranger des détails concernant le budget du gouvernement, dont celles-ci ont pu se servir pour renseigner les fonctionnaires, les sociétés, les institutions financières et les investisseurs étrangers concernés.

On a répondu au cours de l'année à un grand nombre de demandes de renseignements reçues des missions sur une grande variété de sujets complexes, qui concernent habituellement les politiques ou programmes du gouvernement cana-